NORME INTERNATIONALE

ISO 11450

Première édition
1999-10-15

Matériel de récolte et de conservation — Presses à balles rondes — Terminologie et spécifications commerciales

Equipment for harvesting and conservation — Round balers — Terminology and commercial specifications

Numéro de référence
ISO 11450:1999(F)

© ISO 1999



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 1999, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Sommaire

Page

Avant-propos ..... **v**
Introduction ..... **vi**
1 Domaine d'application **1**
2 Références normatives **1**
3 Termes et définitions **1**
4 Classes de presse à balles rondes **3**
5 Spécifications des balles **4**
6 Spécifications de la presse **5**
7 Spécifications de la ramasseuse **5**
8 Spécifications du système de formation de balle **6**
9 Spécifications du système de liage **6**
10 Autres spécifications **7**
11 Spécifications du tracteur **8**

© ISO 1999 – Tous droits réservés

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'ISO 11450 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 7, *Matériel de récolte et de conservation*.

© ISO 1999 – Tous droits réservés

Introduction

La présente Norme internationale a pour but d'améliorer la précision des communications entre les personnes engagées dans la conception, la fabrication ou l'utilisation de presses à balles rondes, en définissant la terminologie à utiliser et les caractéristiques à spécifier pour définir et comparer ces presses.

La conception et la configuration des presses à balles rondes et des équipements associés, la maîtrise des risques et la prévention des accidents dépendent de la vigilance, de l'intérêt et de la prudence du personnel impliqué dans l'utilisation, le transport, la maintenance et le remisage de ces équipements.

© ISO 1999 – Tous droits réservés

Matériel de récolte et de conservation — Presses à balles rondes — Terminologie et spécifications commerciales

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale fixe la terminologie et le contenu des spécifications commerciales concernant les presses à balles rondes définies en 3.2.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de l'IEC possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 4251-1:1998, *Pneumatiques (série à marquage «équivalent nappes») et jantes pour tracteurs et machines agricoles — Partie 1: Désignation et cotes des pneumatiques, et profils de jantes approuvés*

ISO 4254-1:1989, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Dispositifs techniques permettant d'assurer la sécurité — Partie 1: Généralités*

ISO 5673:1993, *Tracteurs et matériels agricoles — Arbres de transmission à cardans de prise de force et position de l'arbre récepteur sur la machine*

ISO 7867-1:1996, *Pneumatiques et jantes (séries millimétriques) pour tracteurs et machines agricoles — Partie 1: Désignation, cotes et marquage des pneumatiques, coordination pneumatiques/jantes*

ISO 8016:1985, *Machines agricoles — Roues à moyeu intégré*

3 Termes et définitions

3.1
balle ronde
volume cylindrique comprimé de cultures agricoles

NOTE 1 Facilite la manutention mécanique et le stockage de la récolte.

NOTE 2 La «balle ronde» est également dénommée «balle» dans la présente Norme internationale.

3.2
presse à balles rondes
machine qui produit des balles rondes de produits agricoles

NOTE La «presse à balles rondes» est également dénommée «presse» dans la présente Norme internationale.

3.3 Ramassage et alimentation

3.3.1
ramasseuse
dispositif servant à rassembler la récolte et à la faire rentrer dans la presse

© ISO 1999 – Tous droits réservés

3.3.2
ramasseuse à barres à dents
ramasseuse constituée d'un rotor à dents qui tourne autour d'un axe transversal au sens de déplacement de la presse, et qui est situé entre les dents d'un peigne fixe

3.3.3
roue de jauge de ramasseuse
roue(s) porteuse(s) fixée(s) sur la ramasseuse afin de maintenir une hauteur constante de ramassage et d'empêcher l'endommagement au sol des composants

3.3.4
pare-vent
carter qui maintient la récolte près de la trajectoire en arc des dents de la ramasseuse pour contrôler l'acheminement de la récolte dans la presse/le chambre de compression

3.3.5
roues convergentes
éléments en rotation situés sur les côtés et à l'avant de la ramasseuse, qui déplacent la récolte latéralement dans la ramasseuse

3.3.6
ramasseuse convergente
ramasseuse équipée pour déplacer la récolte latéralement dans la presse

3.3.7
rouleaux d'alimentation
rouleaux entraînés situés derrière la ramasseuse, qui amènent la récolte jusqu'à l'ouverture du chambre de compression

3.3.8
ameneur à fourche
fourche d'alimentation située derrière la ramasseuse, qui amène la récolte jusqu'à l'ouverture du chambre de compression

3.3.9
rotor d'alimentation
rotor situé derrière la ramasseuse, qui fait rentrer la récolte dans l'ouverture du chambre de compression

3.4
chambre de compression
chambre d'enroulement
cavité dans laquelle sont formées les balles

3.4.1
presse à chambre à volume constant
presse qui produit des balles d'un seul diamètre

3.4.2
presse à chambre à volume variable
presse qui produit des balles de diamètre réglable

3.5
liage
application d'un ou de plusieurs matériaux de liage autour de la balle

3.6
matériau de liage de balle
tout matériau servant à contenir la balle et à en préserver la qualité et la forme

© ISO 1999 – Tous droits réservés

3.6.1
ficelle
tout matériau de type corde servant à lier les balles autour de leur circonférence

3.6.1.1
espacement des ficelles
distance moyenne entre deux brins de ficelle adjacents sur la balle, tours de ficelle situés aux extrémités exclus

3.6.2
filet
tout matériau constitué de plusieurs brins longitudinaux et latéraux liés entre eux ou soudés ensemble, servant à envelopper les balles sur leur circonférence

3.6.3
film d'enrubannage
tout matériau mince de liage de balle

NOTE Normalement utilisé pour recouvrir complètement la balle.

3.7 Fonctions de surveillance

3.7.1
indicateur de forme de balle
dispositif indiquant le profil relatif de la balle au cours de la formation de cette dernière

3.7.2
indicateur de taille de balle
dispositif indiquant le diamètre relatif de la balle au cours de sa formation

3.7.3
indicateur de balle presque complète
dispositif indiquant que la balle se rapproche des diamètres fixés

3.7.4
indicateur de mouvement de liage
dispositif indiquant que le matériau de liage de balle est en cours d'application sur la balle

3.7.5
indicateur de ficelle
dispositif indiquant la position du dispositif de liage au cours du cycle de liage

3.8 Divers

3.8.1
porte
partie mobile de la caisse de la presse qui peut être relevée pour permettre le déchargement de la balle complète

3.8.2
dispositif de déchargement de balle
mécanisme qui décharge la balle au-delà de la porte

4 Classes de presse à balles rondes

Une presse à balles rondes doit être classée suivant le volume maximal de balle qu'elle produit et être désignée selon le Tableau 1.

© ISO 1999 – Tous droits réservés